

DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE NGUYỄN-VĂN-CỬA

TRUNG-QUỐC

LUẬT TÂN-VĂN & NAM-TRUNG-NHẬT-BÁO REUNIS

THUẬT BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và ngày chẵn nhứt

POUR LES ANNONCES ADRESSES: 302 Bureau de Journal rue Coligny, 125-126-127

GIẤY BÁO: 192000 - 192000

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

ĐƠN ĐĂNG QUẢNG CÁO

NGƯỜI MÀ THAM?

Trong các cái căn-tính ác liệt của người mình thì cái tính nham mã tham là cái tính nham mã tham...

NGƯỜI CỎ LÔNG NGAY

Không cần làm lý của người, không cần làm lý của người...

AI TÍN

Một người tên là Ngô Văn Nguyễn-Dương là người...

NANG DÂN ACH NƯỚC

Một nhân vật mà chúng tôi nói hôm nay, thì phải nói đến ông...

Vô tuyến điện

Paris, ngày 11 JUILLET 1922. Thưa tôi ông...

Chánh sách Ang-lê

Sở truyền tin Anh-âm ở thành London đã viết rằng...

Nguyệt-số thành Be-ri

Ông Gornard được tin của một người bạn ở thành Be-ri...

TOÀ ĐẠI-HÌNH SAGON

Hải tặc lừng lừng nhất hiện nay là Đổng-Văn-Sông...

Kỳ giử các ông các thầy

Ông thầy dạy học thầy dạy học thầy dạy học...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

Đông-pháp Thời-sự

Đông-pháp Thời-sự. XE MÁY CÓ ĐUA ĐUA. ĐUA ĐUA...

NĂM TỐT 1939

LES ANNONCES
S'ADRESSER:
aux Bureaux de Journal
Free Gallatin, 125-145-137

HÃY CÒI CHỪNG
Thuốc
Già mụo trẻ kiêu
CỠ NÀY

Quảng cáo
Là Chấn chủng
Đã biết rằng...
Là Chấn chủng...
Là Chấn chủng...
Là Chấn chủng...

SAIGON

Đến gần là Đương-nghị...
Đến gần là Đương-nghị...
Đến gần là Đương-nghị...
Đến gần là Đương-nghị...

thầy P VINHLONG

chàng ta đến là người...
chàng ta đến là người...
chàng ta đến là người...
chàng ta đến là người...

Trên-vào CHIM

trên chọi có...
trên chọi có...
trên chọi có...
trên chọi có...

LUOC-TINH-TAN-VAN

CIGARETTES
NATIONALES
Hãy hút thuốc cây cỏ Tam Sắc đã ngon, và không khô cổ
Hãng: C de Commerce et de Navigation d'Extrême-Orient
(MALLATINI) Saigon làm Đại-đlý.

PHẢI CÒI CHO KỶ
thực có
TAM SẮC
sẽ mầu

Trung-Bác

Là cho Hối và bốn năm đi...
Là cho Hối và bốn năm đi...
Là cho Hối và bốn năm đi...
Là cho Hối và bốn năm đi...

Nam-kỳ nông vụ

Tây-ninh
Trời mùa lúa xanh...
Trời mùa lúa xanh...
Trời mùa lúa xanh...
Trời mùa lúa xanh...

Nam-kỳ nông vụ

Tây-ninh
Trời mùa lúa xanh...
Trời mùa lúa xanh...
Trời mùa lúa xanh...
Trời mùa lúa xanh...

RANH HAT HO THUAN-HUNG-BANG

Kính công ông qui...
Kính công ông qui...
Kính công ông qui...
Kính công ông qui...

DIỆP TÓT KINH THƯỜNG

Vi các phi đội...
Vi các phi đội...
Vi các phi đội...
Vi các phi đội...

TRƯỜNG Ế-ỨC

PHẦN-CÔNG-PHÁT
Đỗ Thìn-Công-Anh-Việt
Saigon
Téléphone 438

Gia-truyền-tập

Đinh-Trợ-Khai
Đem lời các vị...
Đinh-Trợ-Khai...
Đinh-Trợ-Khai...

Một cuốn sách có ích

M. Nguyễn-vân-Khai...
M. Nguyễn-vân-Khai...
M. Nguyễn-vân-Khai...
M. Nguyễn-vân-Khai...

VE VIỆC TẠI CHÁNH

Miền Bắc
Miền Trung
Miền Nam

Ngũ Đôn E. HEORNN

Đang đương địa đực...
Đang đương địa đực...
Đang đương địa đực...
Đang đương địa đực...

NHẬP CẢNG - XUẤT CẢNG

LÀNH VIỆC - RÀN SOÁT
CÁI TRÁI NÀO
RUYU CINZANO Turin

GIÁ CÁC HẠNG

B. BOUCHAND P&RE & Co Paris
REIMS
BOURSAUX
BOURSAUX

MUON BAN

Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...

MUON BAN

Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...

MUON BAN

Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...

Hãy hút thuốc FUMEZ THE GLOBE

GLOBE là thứ
thuốc có danh tiếng
bày lâu, hút ngon
mà không khô cổ.



Qui vì hãy đến xem

BẠN HÁT XIẾT VIỆT-NAM

Cũng ông TA-ĐUO-CHIÊN
THƯỜNG THUỐC ĐANG-LUY-BI ĐO-TRINH

MỘT LẦN THỜ NHỰT TẠI SAIGON

CÓ NHIEU KHÉP THƯỜNG NGHỆ LÀ TRUNG NGƯỜI ANNAM

ĐỀU ĐANG BẮC HOANG BÉ KHAI-DINH

Có ban thành lập hội
Có nhiều tài vật lạ

Khởi sự hát ngày 31 Juillet 1923, 9 giờ tối tại Chợ-mới SAIGON
(Place Eugène-Camus)

GIÁ CÁC HẠNG

Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...
Chỉ giá...

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

VIN MOUSSEUX d'Alsace
de la région Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

VIN MOUSSEUX d'Alsace
de la région Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

VIN MOUSSEUX d'Alsace
de la région Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

VIN MOUSSEUX d'Alsace
de la région Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

VIN MOUSSEUX d'Alsace
de la région Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

Đ. DEJAN - CETTE

Société Coopérative des Meuseux
d'Alsace

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

PHAI HÁT XIẾT VIỆT-NAM

# HẦY HÚT THUỐC

# C. J. LÓP

CÓ TRỪ BÁN TẠI HÀNG  
**DENIS FRÈRES**  
Sai-gon làm Đại-lý

TÔI CHỈ HÚT THUỐC ĐIỀU VẠN RỒI.

## HIỆU: LE NIL

HAVANE

Thẻ cordon màu đỏ

MARYLAND

Thẻ cordon màu xanh



TIỆN BÀN VÀNG TÂY

## CON RỒNG VÀNG

SOCIÉTÉ ANONYME BIJOUTERIE PARISIENNE

Ông GIUNTOLI, Chủ-nhân ở tại đường Catinaut  
Môn bài số 133 và 143, gần bên Pháp-Việt Khách-lưu  
(Quảng Mátel de France)



Thưa anh thân mến!  
Anh em ơi! Anh em ơi! Anh em ơi! Anh em ơi!  
Anh em ơi! Anh em ơi! Anh em ơi! Anh em ơi!  
Anh em ơi! Anh em ơi! Anh em ơi! Anh em ơi!

## THUỐC TIÊU DỄ UỐNG LẠI RẺ THUỐC HOÀN VICHY-ÉTAT

(COMPLÉMENT VICHY-ÉTAT)

Một năm bán mỗi lít 100 đồng, hai lít 180 đồng, ba lít 250 đồng, bốn lít 320 đồng, năm lít 390 đồng.

## Hàng MAGASIN UNIVERSEL

187, Đường Catinaut



DIRECTION DE LA FABRIQUE  
DES MONTRES  
REINE DES MONTRES  
MONTRES  
MONTRES  
MONTRES

- Đồng hồ trái quai
- « Election » vãng 14 Cent.
- « Clair » vãng 18 Cent.
- « Clair » vãng 22 Cent.
- « Clair » vãng 26 Cent.
- « Clair » vãng 30 Cent.
- « Clair » vãng 34 Cent.
- « Clair » vãng 38 Cent.
- « Clair » vãng 42 Cent.
- « Clair » vãng 46 Cent.
- « Clair » vãng 50 Cent.
- « Clair » vãng 54 Cent.
- « Clair » vãng 58 Cent.
- « Clair » vãng 62 Cent.
- « Clair » vãng 66 Cent.
- « Clair » vãng 70 Cent.
- « Clair » vãng 74 Cent.
- « Clair » vãng 78 Cent.
- « Clair » vãng 82 Cent.
- « Clair » vãng 86 Cent.
- « Clair » vãng 90 Cent.
- « Clair » vãng 94 Cent.
- « Clair » vãng 98 Cent.
- « Clair » vãng 100 Cent.

## Tư do điển-đan

Ông làm phân. Ông-bà-công nhân công...  
Ông-bà-công nhân công...  
Ông-bà-công nhân công...

## Cùng có Phạm-thành-lãng

Ông làm phân. Ông-bà-công nhân công...  
Ông-bà-công nhân công...  
Ông-bà-công nhân công...

## AU « VELO-SPORT »

Ma máy hiệu WONDER là một hiệu  
TỐT NHẤT NHÀN CHẮC-CHẴN  
CHẠY EM VÀ CỎ CHỜNG  
ĐỒ LẠI RẤT NHIỀU VÀ SÚT GIÀ  
ĐỒ PHỤ TÙNG TRONG CƯỚC THỊT XE-MÁY ĐÁP  
ĐỒ MUA THÌ GỢI THỀO TÀI.  
XE LỬA VÀ THỀO NHÀ THỀO  
LẮNG XỬ SẴNG LỜNG CHO BẠN HẴNG TÀI  
PHẦN SỬA TIỀN MUA XE-MÁY SẴNG QUÝ  
CÓ-CẢ-TÀI LẠNH-TỪ MUA CỎ TÀI  
TRONG NGÀY TÀI  
AU « VELO-SPORT »

## C. J. BONNET

Những đồ to tựa  
rất tốt hơn cả  
PACHOD Frères & C<sup>e</sup> LYON

LỜI RAO  
(Chỉ nói với người nước ngoài)  
Kính chào các ông và các bà. Tôi xin  
báo tại đây là tôi (A. Bonnet) và Trang  
quốc (Trang) mới gọi qua các ông và các  
bà và Nguyễn-hành để biết được, tại sao các ông  
và các bà lại mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi  
đều mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi  
đều mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi  
đều mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.

## THIỆT LÀ RẤT HUỆ-DAN

T. MORISE  
HÀ CHỤP HÌNH NHỎ  
21, Place Gambetta  
(Chợ Mới)  
SÀI-GON  
ĐỒ CHỤP HÌNH BỐ THỬ  
Chụp hình lại nhỏ và  
đẹp lại nhỏ và đẹp  
người mua.

ARTICLES  
PEINTURES  
FOUR  
ARTISTES  
PEINTRE  
MEILLEUR  
MARCHE  
QUE  
PARTOUT  
AILLEURS  
1<sup>re</sup> QUALITÉ

PHOTO-STUDIO

## CHỦ ĐIỂN NÔNG GIA !

CÁC NHÀ CỎ XE HƠI!  
Các môn gì của chủ-tiêu nước Nam-hàng đất, Nam-hàng đất, Nam-hàng đất.  
Tôi xin báo các ông và các bà mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.

## NGUYỄN-VAN-THIỆT

Quản-lý  
PHÁP-VIỆT KHACH-LÀO  
Số 197, Đường Catinaut, S. 197 - SÀI-GON.  
Mát mẻ, Thanh tịnh  
Phòng Tắm Sạch-sẽ, có nước  
+ GIÁ RẺ +

## HẦY CHO LÀNH BÌNH

SỞ MŨI của chủ-tiêu  
alsao thuốc  
PULMONALVOSE CHANTE

## LỜI RAO

Tôi xin báo các ông và các bà mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.  
Tôi thấy các ông và các bà mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi, mua xe máy của tôi.

## VIETLE CURE

Rượu Vietle Cure  
là thứ rượu NGON NGỌT, nhà  
sao giá rẻ, chất lượng tốt, hiệu  
quả cao, uống vào thấy khỏe, uống  
vào thấy khỏe, uống vào thấy khỏe.

## PHENONAT KHUÔNG-HỮU-PHỤNG

Vì việc đi trường chỉ lại nên bị  
trường bắt nộp phạt tiền học các  
L. 23 June 1913 loi 1 September 1913.  
Còn nhà trường bắt nộp phạt tiền học  
các L. 23 June 1913 loi 1 September 1913.  
Còn nhà trường bắt nộp phạt tiền học  
các L. 23 June 1913 loi 1 September 1913.



Những đồ to tựa  
rất tốt hơn cả  
PACHOD Frères & C<sup>e</sup> LYON

TẠI HÀNG  
FRÈRES  
Đại-ly

NET  
tốt hơn cả

XE HƠI!  
LÀO &

PHÒNG  
LÀO &

LỜI RAO  
LÀO &

LỜI RAO  
LÀO &



### VIN TONIQUE ET BI-NUTRITIF DU DOCTEUR RIP

Thức thuốc rượu này là một vị đại bổ gan sức cũng là trấn kiện tinh thần, bởi kỹ là bao nhiêu sự cần thiết để sống đời sống. Những kẻ tuổi cao khi lực suy giảm, vị thầy ngày xưa đã thốt môn học sống rượu này, thì ít động cơ lao thành động, mặt mặt tươi tắn coi như trẻ, lại mang hơn xưa.

Glai mới về là đã đong đep  
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marina số 190, Cholon.

### Văn đàn

Hôm nay về bài thơ Nho của họa sĩ...  
Đoạn-phần  
Mười-tên

### Vịnh Chiếu-quần đồng hồ

Đoạn văn về đồng hồ, các loại đồng hồ, đồng hồ đeo tay, đồng hồ để bàn...



Trăm năm không phai  
NHÀ HOA CHON-DUNG  
MAY TAU CÔNG CẮC THỦ MÂY KHÁC

Nguyễn-văn-Chữ  
60, 62, Đường de Marins, CHOLON

PHOTOGRAPHIE ANTOINE ET BERTHOUD  
KHANG-KY & C  
TRAVAIUX DAMATEURS  
TRAVAIUX D'ARTS  
CHARDON ACQUARRELIÉ GÉLATINO

Nguyễn-văn-Chữ  
60, 62, Đường de Marins, CHOLON

## SỮA BÒ TƯƠI CÓ KHU ĐỘC

# NESTLÉ

Có hai thứ hộp

### MÁY ĐẬP CỦA HÀNG L. CAFFORT

## MARQUE « ALCYON »

ĐUA AN HẠNG NHƯT

### CƠ MƠI NGÀY LAI ĐONG

## Lương-y DEHAUT

CHẮC ĐANG KHỎE MẠNH LƯƠNG

### ĐAUBINH

LIÊN MÓN

## PHARMACIE PRINCIPALE

Place du Théâtre. — SAIGON

MAISON DE PREMIER ORDRE  
LA PLUS ANCIENNE, LA PLUS VASTE  
ET LA MEILLEUR ORGANISÉE DE L'INDOCHINE

### Mục-tử-Nương

(HÀNG CỎ HAI CÓN MẮT ĐẸP)

(Tếp theo)

Chàng còn nhớ nhất.  
Nàng lại tiếp rằng: ...

đang là tôi đống  
Nàng đáp: ...

## HỘI NHÀ MÁY XÂY LỬA VIÊN-ĐÔNG

(Rizeries d'Extrême-Orient)

Hội này dành vốn hơn 25 triệu quan tiền Langsa đều đồng tất số ở tại SAIGON, đường Belgique, môn bài số 15. — Nhà máy xay và kho trữ ở tại CHOLON

CÓ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỆN LỬA — LÁNH LỬA GỘI KEO

MUA LỬA VÀ LÁNH BÀN LỬA — GIỮM TIỀN LỬA VÀ HÈ LỬA — CHỜ LỬA — CHỜ LỬA

Trước khi bán lửa, xin hỏi bản hiệu; nếu vị đũa-chủ nào mắc đi không đúng thì viết thư cho bản hiệu, bản hiệu sẽ đến riêng mà bàn luận. — MƯƠN HỘI CHỈ THÌ BỒN-HIỆU

CÓ ĐẤT HANG NGÀNH THỊ CANTHƠ — Và có lập thành mả lửa nơi các chợ thì-từ

SAIGON: IMP DE L'ORIENT  
CHOLON: IMP DE L'ORIENT  
Eirage: 3340  
Cholon 25/7/33